

காலம் கடந்து இறப்பு

இறந்த திகதி இடம் என்பனவற்றை
உறுதிப்படுத்தும் ஆவணங்களான:-

- வைத்தியசாலைக் கடிதம்
- கண்ணீர் அஞ்சலி மரண அறிவித்தல்
கல்வெட்டு அந்தியேட்டி அழைப்பிதழ்
என்பனவற்றில் வழங்கக் கூடியவை
- மரண விசாரணை அதிகாரியின்
சான்றிதழ்
- ❖ இறந்தவர் உயிருடன் இருந்தபோது
உபயோகப்படுத்தியதும் அவருடைய
பெயர் மற்றும் விபரங்களை
உறுதிப்படுத்துவதுமான ஆவணங்களான:-
- இறந்தவரின் அடையாள அட்டை
இறந்தவரின் பிறப்பு சான்றிதழ்
திருமணச்சான்றிதழ் குடும்ப அட்டை
- ஓய்வூதிய அட்டை உத்தியோக
அடையாள அட்டை என்பனவற்றில்
பெறக்கூடியவை
- ❖ இறந்தவருக்கும் பிரதி கிணையாளருக்கும்
உள்ள உறவை உறுதிப்படுத்தும்
ஆவணம்
- ❖ கிராம சேவையாளரின் அறிக்கை
- ❖ சம்பவத்தை விளக்கும் பிரதிக்கிணை
செய்பவரின் சத்தியக்கடதாசி
- ❖ மரணச் சடங்கில் கலந்து கொண்ட
இருவரின் சத்தியக்கடதாசி
- ❖ யுத்த சூழ்நிலையில் துப்பாக்கிச்சூடு
ஷெல் தாக்குதல் விமானத் தாக்குதல்
போன்றவற்றினால் ஏற்பட்ட மரணம்
தொடர்பில் பொலிஸில் அல்லது
கிராம சேவையாளரிடம் முறைப்பாடு
செய்யப்பட்டிருப்பின் அதன் பிரதி.

තුන් මසක් ගතවුවිට උපදාන්තයක් පිළිබඳව කළයුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය) -

மூன்று மாதத்துக்குப்பின் பிறப்பைப்பற்றிய அறிவித்தல் (24 ம் பிரிவு)

DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙළින්ම යැවීම සඳහා)

(பிறப்பு சம்பவித்த பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல் வேண்டும்)

(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි තම සඳහන් දුරුරුවාගේ උපදාක්තය මාස තුනක් ඇතුළතදී ලියාපදිංචි කර නොමැති හෙයින්ද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය හෙයින්ද එම උපදාක්තය හා තම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍යවන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මෙන් දකුණින්ම අත්සන්ව තිබුණද සැබෑ කරුණු ලෙස

— ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ

වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි :-

இப்பத்திரத்தில் குறிக்கப்பட்ட பிள்ளையின் பிறப்பு மூன்று (3) மாதத்துக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து, இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால் சுதந்திர புரம் மததி வாசியும்

தவ்வாறுமார் வேகராணி.

என்பவருமாகிய நான் பிள்ளையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான ன்மையானவை யென்பதை இந்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, _____ of _____

_____ hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief:-

1. உருவகம் பிடித்து எடுக்கப்பட்ட புகைப்படம் பிறந்த திகதியும் இடமும்¹ Date and place of birth¹ கோவை மாவட்டம் பதிவுப் பிரிவும் அதன் பெரும்பகுதியும் Registration Division and District	2009ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் பத்தாம் நாளாம் திகதி. மாண்புமிகு பொது சுகாதாரத்துறை, மலர்ச்சித் திணைக்களம், மலர்ச்சித் திணைக்களம்.
2. பெயர் Name	சுந்தரன்
3. பாலினம் Sex	ஆண்
4. பெயர் Father's	பெயர் Full name பிறந்த திகதி date of birth பிறந்த இடம் place of birth பாலினம்² சாதி² race² தனது அல்லது தொழில் rank or profession சின்னம் Signature
5. பெயர் Mother's	பெயர் Full name பிறந்த திகதி date of birth பிறந்த இடம் place of birth பாலினம்² சாதி² race² பெயர்³ இடம்³ residence³ வயது⁴ age⁴ சின்னம் Signature
6. பெற்றோர் விவாகர்த்தம் செய்துள்ளதா? Were parents married?*	ஆம்
7. பெயர் his full name பிறந்த வருடம் his year of birth பிறந்த இடம் his place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
8. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
9. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
10. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
11. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
12. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
13. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
14. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
15. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
16. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
17. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
18. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
19. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
20. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
21. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
22. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
23. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
24. பெயர் full name பிறந்த வருடம் year of birth பிறந்த இடம் place of birth	சின்னம் Signature 1948 மலர்ச்சித் திணைக்களம்
25.	

[௧. சி. வ. / ம. ப. பர. / P.T.O.]

10. උපරුක්තය අවජාතක දරුවෙක් සම්බන්ධව කලෙක තොරතුරු ලේඛනයේ ඇතුළත්කර ගැනීමට උවමනා නම් මව්පියන්ගේ අත්සන් சோரப்பிள்ளையாயின் தகப்பனின் விவரங்களைப் பதிவுப்படுத்த சுத்தில் எழுதவேண்டுமென்றால் பெற்றோரின் கையொப்பம். Parents' signatures in the case of illegitimate child if the father's particulars are to be entered in the registrar.	පියාගේ தகப்பன் Father's	
	මවගේ தாய் Mother's	

දැනුම් දෙන්නා. தகவலாளர். Informant.



1 year - 1 =
1 year - 5/12

ප්‍රකාශය කළ අය මුද්දරය උඩ කෙටි අත්සන සහ දහමක් යෙදිය යුතුයි.
பிரதிக்கினை செய்பவரால் சுருக்கொப்பமும் திகதியுமிடப்பட வேண்டும்.
To be initialed and dated by Declarant.

20 _____ ක්ව _____ මස _____ දින _____ මා ඉදිරිපිදී ප්‍රකාශ කරන ලදී.
20 _____ ම් _____ ය් _____ න් திகதியன்று _____ ல் என் முன்னிலையில் பிரதிக்கினை செய்தார்.
Declared before me at _____ this _____ day of _____, 20 _____

J. p. Signature.

සහකාර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්/අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/
සාමවිනිසුරු තැනහොත් දිවුරුම් කොමසාරිස්.
உதவி பதிவாளர் தலைமை அதிபதி/மேலதிக பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/சமாதான நீதவான் அல்லது சத்திய அதிகாரி.
Assistant Registrar-General/Additional District Registrar/
Justice of the Peace or Commissioner for Oaths.

ආයුට් කට්ටලය Order

මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රයේ සඳහන්වෙත උපරුක්තය ලියාපදිංචි කරන ලෙස _____ දිස්ත්‍රික්කයේ
_____ කොට්ඨාශයේ උපරුක්ත ලේකම් තැනට මෙයින් ආයු කරමි.

இந்த அறிவித்தலில் விவரங்காட்டப்பட்டிருக்கிற பிறப்பை _____ பெரும்பகுதியின்
_____ பிரிவின் பிறப்பு பதிவுகாரர் பதிவுசெய்யும்படி இத்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றது.

The Registrar of Births of _____ division in the _____ District
is hereby ordered to register the birth of which particulars are given in this declaration.

දිස්ත්‍රික් ලේකම්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් කායාර්ථය.
20 _____ ක්ව _____ මස _____ දිනදී.
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர் கந்தோர்/பதிவு காரியகர்த்தர் கந்தோர்,
20 _____ ම් _____ ය් _____ න් திகதி.
District Registrar's Office/Registrar-General's Office.

අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්
மேலதிக பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/பதிவு காரியகர்த்தர்.
Addl. District Registrar/Registrar-General.

සටහනෙහි අංකය හා දිනය (ලේකම් විසින් පිරවිය යුතුය.)
(பதிவுகாரர் நிரப்புவது) பதிவு இலக்கமும் பதிவுசெய்யும் திகதியும்
No. and date of the registration (to be filled in by the Registrar)

- * උපරුක්ත සිදුවූ අවස්ථාවේදී පැවති තත්ත්වය අනුව සඳහන් කළ යුතුයි.
- * இந்தக் கூடுகளில் நிரப்பப்படவேண்டிய விவரங்கள் பின்னை பிறந்த காலத்திலுள்ள விவரங்களையிருத்தல் வேண்டும்.
- * Particulars entered in these items should be as at the time of birth.
- 1. මාසයේ අවසරයේ අවසාන කොටසද, අතුරුදහන් යොදා දින පිළිබඳ සියලු විස්තර මෙහි මේ පිළිවෙලට සඳහන් කරනු - 1953 (පනහතුනේ) ජනවාරි පළමුවෙනි දින.
- 2. දෙමල හෝ මරක්කල ජාතින් විස්තර කිරීමේදී "ලාංකික දෙමල" තැනහොත් "ඉන්දියානු මරක්කල" කියා හෝ අවශ්‍ය පරිදි යොදනු.
- 3. විවාහක මා පියන්ගේ දරුවෙකු සම්බන්ධව නම් පිය පත්තයේ මුත්තනුවන්ද ම මුත්තනුවන්ද සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුය. එසේ නොවේ නම් පියාගේ දරුවෙකු සම්බන්ධව නම් මව් පත්තයේ මුත්තනුවන් හා ම මුත්තනුවන් සම්බන්ධ තොරතුරු සැපයිය යුතුයි.
- 4. උපරුක්තය අවජාතක දරුවෙකු සම්බන්ධව වූ කලෙක පියාගේ තොරතුරු උපරුක්ත ලේඛනයේ සටහන් කිරීමට නම් මව්පිය දෙදෙනාම 10 වෙනි කොටුවෙහි අත්සන් කළ යුතුයි.
- 5. ප්‍රකාශය කරන ලද්දේ උපරුක්තය සිදුවූ මාස දෙසතක් ඇතුළතදී නම් මුද්දරය රුපියලක මුද්දරයක් විය යුතුයි. ප්‍රකාශය කරන ලද්දේ ඊට පසුව නම් මුද්දරය රුපියල් 5ක මුද්දරයක් විය යුතුයි.
- 6. අනවශ්‍ය වුවහොත් කපා හරින්න.
- 1. திகதி சம்பந்தமான எல்லா விவரங்களையும் கொடுக்கவும்; மாதத்தையும் வருடத்தின் கடைப்பகுதியையும் எழுத்திற் கொடுக்கவும். (உ-ம்) 1953 ம் (ஐம்பத்திமூன்று) ஆண்டு மாதம் முதலாம் திகதி.
- 2. தமிழ் அல்லது சோனகரை "இலங்கைத் தமிழர்" அல்லது "இலங்கைச் சோனகர்" அல்லது "இந்தியத் தமிழர்" அல்லது "இந்திய சோனகர்" என விவரித்தல் வேண்டும்.
- 3. பெற்றுச் முறைப்படி விவாகஞ்செய்து பிறந்த ஒருவரையிருத்தால் தகப்பன்வழிப் பாட்டனதும், பூட்டனதும் பெயரையும், பெற்றுச் முறைப்படி விவாகஞ்செய்யாத பிறந்த பின் அவர்கள் முறைப்படி விவாகஞ் செய்யாவிடின் அவரின் தாய்வழிப் பாட்டன் அல்லது பூட்டனரின் பெயரையும் கொடுத்தல் வேண்டும்.
- 4. பெற்றுச் முறைப்படி விவாகஞ் செய்யாத பிறந்த ஒருவர் விவாகத்தில் பின்னையின் தகப்பனப்பற்றிய விவரங்கள் பிறப்புப் பதிவுப் புத்தகத்தில் எழுதப்பட வேண்டுமாயின் பின்னையின் பெற்றுச் இருவரும் 10 ம் கூட்டில் கையொப்பம் வைக்கவேண்டும்.
- 5. பின்னை பிறந்து பன்னிரண்டு (12) மாதங்கட்குள் பிரதிக்கினை செய்தால் ஒரு ரூபா (ரூபா 1) முத்திரையும் அதன் பின்னராயின் ஐந்து ரூபாய் (ரூபா 5) முத்திரையும் ஒட்டுதல் வேண்டும்.
- 6. தேவையற்ற சொற்களைக் தேறிவிடுக.
- 1. Specify all the particulars relating to the dates, including the month and last portion of the year, in letters, for instance, first day of January, 1953 (fifty-three).
- 2. Tamils or Moors must be described as "Ceylon Tamil" or "Ceylon Moor" or "Indian Tamil" or "Indian Moor", as the case may be.
- 3. In the case of a person born in wedlock, information should be given of the paternal grandfather and great grandfather, and in the case of a person not so born, and not legitimated by the subsequent marriage of the parents, information should be given of the maternal grandfather and great grandfather.
- 4. In the case of a person not born in wedlock, both parents should sign in Cage 10, if particulars relating to the father are to be entered in the register of births.
- 5. If the declaration is made within twelve months of birth the stamp shall be of the value of one rupee and if it is made thereafter the stamp shall be of the value of five rupees.
- 6. Delete inapplicable words.